

Театральный сюжет

«Москва — Париж»

Три года назад молодой драматург Михаил Волохов переселился из Москвы в Париж. Главную роль в этом сыграла очаровательная француженка-славистка, изучавшая русский язык в Москве. Скрепив семейные узы, драматург, согласно русской поговорке, убил сразу двух зайцев. Мадам Шанталь Лемэр не только украсила его жизнь, но и оказалась отменной переводчицей его пьес на французский язык.

Несмотря на короткий срок проживания в столице мира, драматург успел вписаться в парижский театральный ландшафт. Пьесу «Компаньонка», переименовав ее в «Реквием», поставил в «Театре-95» Жозель Драгутан. Театр расположен в местечке Сержи-Понтуаз. В двух шагах от театра — дома с мемориальными досками, свидетельствующими, что в них в разное время проживали Ван-Гог и Жерар Филип.

По признанию Драгутана, он увидел в «Компаньонке» опосредованное присутствие Федора Достоевского. Судя по рецензии на спектакль, опубликованной в газете «Ле Паризьен», постановщику удалось увлечь актеров и донести до зрителей философский заряд пьесы.

На колоритной фигуре Жозеля Драгутана, русского по материнской линии, стоит остановиться подробнее. Поклонник великого реформатора театра XX века Всеволода Мейерхольда, Драгутан предпочитает ставить авторов с остросоциальной проблематикой. Не чужд он и яркой зрелищности постановок. Сегодня Жозель Драгутан одержим масштабным замыслом. В рамках международного театрального обмена он задумал поставить на площадках разных стран серию спектаклей по пьесам молодых драматургов пока не обладающих широкой известностью. В число авторов входят Джон Келли (Нью-Йорк, США), Мишель Трамбле (Монреаль, Канада), Михаил Волохов (СССР) с новой пьесой о советской действительности. Список венчает сам Драгутан со своей пьесой «Одеколон», к репетициям которой он приступает в Нью-Йорке.

Эксперимент призван открыть широкому зрителю новые имена, а также дополнить наши знания о «новом качестве» мирового театра.

Владимир
ЛИСТОВСКИЙ.

Соб. мемуары. - 1989 - 16 стр.
с. 9